

## JE Tours Qualitatif / 01.07.26

RDC B.U. Tanneurs / Teams

### *L'altérité au cœur des langues :*

#### *approches qualitatives du comprendre, réfléchir, intervenir*

La série des Journées *Tours Qualitatifs* de Dynadiv propose de considérer, situer, exposer, problématiser des positionnements épistémologiques, issus de traditions de pensée fortement qualitatives, notamment phénoménologiques et herméneutiques, au sein des Humanités, dont en particulier les domaines qui ont en commun de se soucier de la question des « langues ». Dans ces domaines, qu'il s'agisse par exemple des « sciences du langage » ou de la « philosophie du langage » pour ne considérer que certains appellatifs courants, se nouent des conceptions générales aux présupposés et visées différents : cf. les conceptualisations incessantes dans l'histoire des idées des notions de « langage » / « langue » / « parole » / « discours » / « récit » / etc.

Cette Journée invite à considérer les langues au prisme de l'altérité et du statut qui lui est fait, notamment lorsqu'il s'agit de prétendre comprendre l'autre, de travailler à partir d'expériences altéroréflexivées (et d'envisager comment celles-ci travaillent le regard du chercheur) ou d'intervenir avec et pour l'autre. Si l'altérité est la voie d'entrée première dans la réflexion, si « tout autre est tout autre » selon la formule derridienne, quelles pensées altéritaires s'en trouvent esquisser, et au regard de quelles conceptualisations (si tant est qu'il faille seulement regarder du côté des théorisations) ?

Par exemple, il a été dit de longue date qu'avec W. von Humboldt, les spécialistes n'avaient sans doute pas complètement aperçu tous les enjeux de l'*energeia* pour ce qui est demeuré un objet d'étude dans les pas de Saussure. Qu'en est-il également de la vision des « langues » en philosophie, comparé au statut premier fait au « langage » ? Autre exemple encore, il semble qu'une option matérialiste en matière de signes ne permette pas de rendre pleinement justice à une problématisation du sens, qui questionne les sciences du langage. La compréhension d'autrui, comme autre radicalement différent, renvoie en effet souvent à une conception de l'altérité circonscrite dans des matérialités discursives, récupérables et appropriables par le chercheur dans du matériau verbal thématissant, synthétisant, qualifiant, reproduisant et identifiant l'autre sous le même, où l'autre devient un autre même, sans étrangeté ni hétéronomie. Cette problématisation du sens, politique, gagnerait à plutôt déborder le disciplinaire mais aussi la dimension prédicative, en considérant par exemple que le sens advient au travers de celle-ci, grâce à la relation, au sensible, en un mot à l'expérience éprouve (cf. Dastur, 2016, ainsi que Greisch, 2003).

La Journée incite en fait à se référer à d'autres regards, sinon en marge scientifiquement du moins en interface disciplinaire, et à faire jouer ainsi un interdisciplinaire critique. Un projet commun pourrait

être d'en revenir à des problématisations centrales - comme celle du sens, de l'être-au-monde, ou du statut du (faire) signe, de la parole (qui se donne), ou du discours (en tant qu'il est compris) - notamment inspirées par les diverses postérités phénoménologiques et herméneutiques (cf. Grondin, 2003) qui infusent diversement aujourd'hui des approches pensées en termes de gestes déconstructionnistes, critiques, désaccordants, diversement en butte à un climat scientifique ambiant. Ces questions permettront également de considérer explicitement les frontières et visées que se donne une activité scientifique sous-tendue par ces apports et approches, lorsqu'il s'agit de faire travailler l'idée d'une altérité irréductible pensée au cœur des langues.

Un enjeu central consiste alors à préciser les conditions permettant de soutenir une qualitativité forte et de reconnaître les formes d'altérité radicale dans la recherche, tant dans leurs implications éthiques et politiques que dans leurs effets scientifiques.

Les travaux de cette Journée pourront considérer des pistes aussi prometteuses que nécessaires, éthiquement et politiquement, concernant les pensées et enjeux de l'appropriation, du sensible, de la compréhension, de l'expérience ou de la relation. Il en va de même concernant l'engagement, l'action, la réflexivité ou la singularité, les points de départ, transdisciplinaires, pouvant être philosophiques, littéraires, anthropologiques, sociolinguistiques, didactiques, historiques, sociologiques, etc. Le travail à mener peut également compter sur ce moteur fécond que constituent les insatisfactions éprouvées et parfois insuffisamment débattues ou explicitées dans le périmètre d'un domaine donné.

Cette JE s'inscrit dans le cadre des JE *Tours Qualitatifs*, tout en étant liée d'une part aux séminaires d'approfondissement épistémologique de l'équipe Dynadiv, ce qui lui confère a priori une perspective dépassant le seul moment de sa tenue. D'autre part, elle vise également à abonder a posteriori une publication collective à plus long terme.

## Éléments de bibliographie

- Arendt, H., 2018 [1958], *Condition de l'homme moderne*, Calmann-Lévy, Le Livre de Poche.
- Auroux, S., 1998, *La raison, le langage et les normes*, Paris, P.U.F.
- Babich, B., 2012, *La fin de la pensée. Philosophie analytique contre philosophie continentale*, Paris, L'Harmattan.
- Barbaras, R., 1997, *Merleau-Ponty*, Paris, Ellipse.
- Becetti, A. et Pierozak, I. (dirs). 2023, *Des expériences aux récits de recherche : le qualitatif en débat*, *Cahiers Internationaux de Sociolinguistique*, n° 22.
- Boitel, Q. et Danos, F., 2024, « Silverstein et Rancière : anthropologie sémiotique et politique », *Cygne noir*, (12), pp. 51–76.
- Boutet, J., 2025, « Point de vue matérialiste sur le langage et les langues », *La Pensée*, 421(1), pp. 7-16.
- Bulea, E., 2005, « Est-ce ainsi que les signes vivent ? » *Texto !*, vol. X, n°4 [[http://www.revue-texto.net/Saussure/Sur\\_Saussure/Bulea\\_Signes.html](http://www.revue-texto.net/Saussure/Sur_Saussure/Bulea_Signes.html)].
- Castellotti, V., Debono, M., Huver, E. 2020, Mobilité ou altérité ? Quels projets pour la didactologie-didactique des langues ? *Le Français dans le monde. Recherches et applications*.
- Castellotti, V. 2017, *Pour une didactique de l'appropriation. Diversité, compréhension, relation*. Didier.
- Castellotti, V., 2015, « Diversité(s), histoire(s), compréhension... Vers des perspectives relationnelles et alterdidactiques pour l'appropriation des langues », *Rech en DDLC*, 12-1.

- Caussat P., 2016, *Variations philosophiques et sémiotiques autour du langage Humboldt, Saussure, Bakhtine, Jakobson, Ricoeur et quelques autres* [Textes réunis et proposés par Driss Ablali], Louvain-la-Neuve, Academia-l'Harmattan.
- Certeau M. de, 1987, *La faiblesse de croire*, Paris, Seuil.
- Chabrolle-Cerretini, 2007, A.-M., *La vision du monde de Wilhelm von Humboldt. Histoire d'un concept linguistique*, ENS Editions.
- Costa, J., 2017, « Faut-il se débarrasser des « idéologies linguistiques » ? », *Langage et société*, 2017/2 N° 160-161.
- Dastur, F., 2016, *Chair et langage. Essais sur Merleau-Ponty*, Paris, Les Belles Lettres.
- Debono, M. et Noûs, C., 2024, *Essai sur la pensée technique en didactique des langues et en sociolinguistique francophones*, Limoges, Lambert-Lucas.
- Derrida, J., 2005, *Poétique et politique du témoignage*, Paris, L'Herne.
- Derrida, J., (entretien réalisé par E. Grossman), 2001, « La langue n'appartient pas », in Paul Celan, *Revue Europe*, n°861-862, 81-91.
- Derrida, J. 1996, *Le monolinguisme de l'autre ou la prothèse d'origine*. Galilée.
- Feussi, V., 2023, « Crise(s), créativité langagière et rapports à l'altérité (en francophonies) », *Cahiers internationaux de sociolinguistique*, 23(2), pp. 21-37.
- Gadamer, H.-G. 1996 [1966], *Vérité et Méthode*, Paris, Seuil.
- Greco, L., 2015, Analyse de conversation, anthropologie linguistique et analyse critique du discours : historiciser les débats, intégrer les approches. *Langage et société*, 2015/3 N° 153.
- Greisch, J., 2003, « Les multiples sens de l'expérience et l'idée de vérité », *Recherches de Science Religieuse*, 91, pp. 591-610.
- Grondin, J., 2003, *Le tournant herméneutique de la phénoménologie*, P.U.F.
- Gusdorf Georges, 1998, *La parole*, Paris, P.U.F., 1998 [éd.orig.1952].
- Gusdorf, G., 1990, « Les modèles épistémologiques dans les sciences humaines », *Bulletin de psychologie*, tome 43 n°397, pp. 858-868.
- Hambye, P., 2015, *L'ethnographie comme méthode d'enquête sociolinguistique : « faire preuve » à partir d'un cas singulier ?*, *Langage et société*, Vol. 154, no.4, pp. 83-97.
- Heidegger, M. 1976, *Acheminement vers la parole*, trad. par J. Beaufret, W. Brokmeier et F. Fédier. Gallimard.
- Heller, M., 2002, *Éléments d'une sociolinguistique critique*, Paris, Didier.
- Honoré, B., 2014, *Le sens de l'expérience dans l'histoire de vie. L'ouverture à l'historialité*, Paris, L'Harmattan.
- Humboldt, W. von, 2021, *Introduction à l'œuvre sur le kavi et autres essais. Traduction et introductions de P. Caussat*, Limoges, Lambert-Lucas.
- Huver, E., Lorilleux, J., 2018, « Démarches créatives en DDdL : créativité ou poïesis ? », *LIDIL - Revue de linguistique et de didactique des langues*.
- Lahire, B., 2013 « Le singulier pluriel », *Dans les plis singuliers du social. Individus, institutions, socialisations*, sous la direction de Lahire Bernard, La Découverte, pp. 11-22.
- Levinas E., 1974, *Autrement qu'être ou au-delà de l'essence*, Martinus Nijhoff, La Haye.
- Levinas, E., 1991, *Entre nous, Essais sur le penser-à-l'autre*. Paris, Bernard Grasset.
- Merleau-Ponty, M., 1964, *Le visible et l'invisible*, texte établi par Claude Lefort, Paris, Gallimard.
- Meschonnic, H., coord., 1995, *La Pensée dans la langue. Humboldt et après*, P.U.V.
- Puech, C., 1997, « Benveniste et la représentation de la « discipline linguistique » », *Linx* n°9.
- Oozeerally, S., 2019, « Epistemological marginalization and research in language sciences: confessions of an anarchist », University of Wollongong, <https://ro.uow.edu.au/mauritiu50/papers/1/2/>
- Quillien, J., 2008, « Pour une autre scansion de l'histoire de l'herméneutique. Les principes de l'herméneutique de W. von Humboldt », A. Laks et A. Neschke-Hentschke, éd., *La Naissance du paradigme herméneutique*, Presses universitaires du Septentrion.
- Pajević, M., 2023 [2022], *Poetic Thinking. Now*, Londres, Routledge. [trad. Poetisch denken. Jetzt, Passagen Verlag, Wien].
- Pajević, M., dir., 2019, *The Meschonnic-Reader. A Poetics of Society* [traduit du français avec une équipe de traducteurs], Edinburgh University Press.
- Pajević, M., 2018, « A Poetics of Society : Thinking Language with Henri Meschonnic », in Pajević, M., Nowell Smith, D., codirs, *Thinking Language with Henri Meschonnic, Comparative Critical Studies*, 15/3, pp. 291-310.

- Pajević, M., Nowell Smith, D., coeds, 2017, *Thinking Language. Wilhelm von Humboldt Now, Forum for Modern Language Studies*, Oxford University Press, 53/1.
- Pierozak, I. 2020, Le chercheur comme « désaccordeur » professionnel ? Dynamiques et enjeux de la diversité scientifique. Dans L. Nicolas, J. Ravat et A. Wagener (dir.), *La valeur du désaccord* Editions de la Sorbonne, pp. 375-390.
- Pierozak, I., 2018, *Au cœur de la sociolinguistique et de la didactique des langues, comprendre, expliciter, s'approprier*, Université de Tours, synthèse d'HDR.
- Pierozak I., Debono M., Feussi V. et Huver E., 2018, « Fils rouges épistémologiques au service d'une autre intervention », in Pierozak et al. (dir.), *Penser les diversités linguistiques et culturelles. Francophonies, formations à distance, migrations*, Limoges, Lambert Lucas.
- Ricoeur, P. 1975, *La métaphore vive*, Paris, Seuil.
- Robillard, D. de. 2016, *Fenêtres sur une sociolinguistique de la réception ou phénoménologique-herméneutique, ou sur des SHS qualitatives à programme fort*, *Glottopol*, 28, 121-189.
- Robillard, D. (de), 2008, *Perspectives Alterlinguistiques, Vol. 1 : Démons, Vol 2 : Ornythorinques*, Paris, L'Harmattan.
- Romano, C., 2021 [1998], *L'événement et le monde*. P.U.F.
- Romano, C, 2019, *Les repères éblouissants. Renouveler la phénoménologie*, Paris, PUF.
- Saussure, F. de, 2005 [1916], *Cours de linguistique générale*, Paris, Payot.
- Steinmetz, R., 1994, « 6. De la métaphore restreinte à la métaphore généralisée : Ricoeur. », in R. Steinmetz, *Les styles de Derrida*, Louvain-la-Neuve, De Boeck Supérieur, pp. 141-170.
- Taylor, C., 1997, *La liberté des modernes*, Paris, PUF, Chapitre : « L'interprétation et les sciences de l'homme », p.137-194.
- Trabant, J., 2000, « Le courant humboldtien », in *Histoire des idées linguistiques*, vol. 3, éd. S. Auroux, Liège, Mardaga, pp. 311-322.
- Trabant, J. 2012, « Toute compréhension est donc toujours en même temps non-compréhension ». Le cœur herméneutique de la pensée linguistique de Wilhelm von Humboldt. *Cahiers de l'ILSL*, 33, pp. 239-256.
- Vallée, M.-A., 2013, *Gadamer et Ricoeur. La conception herméneutique du langage*, P.U.Rennes.

## Programme – JE Tours *Qualitatifs* 2026

*8h40-9h. Accueil*

9h-9h10. Présentation

9h10-10h. **Première conférence. Marko Pajević** (Université Sorbonne Nouvelle), « La pensée du langage de Wilhelm von Humboldt – une pensée de la société »

10h-10h50. **Deuxième conférence. Didier De Robillard** (Université de Tours), « Langues, discours, altérité : esquisse d'épistémologie comparée »

*10h50-11h10. Pause*

11h10-12h. **Troisième conférence. Shameem Oozeerally** (Mauritius Institute of Education), « Approches écologiques des langues et altérité : des grandes tendances à une perspective écophénoménologique »

*12h-13h30. Buffet*

13h40-14h30. **Première conférence. Isabelle Pierozak** (Université de Tours), « Affronter le « langage », d'Austin à Derrida. Pourquoi « prendre au sérieux » l'altérité ? »

14h30-15h20. **Deuxième conférence. Quentin Boitel** (Université de Tours), « Paroles d'autrui, entre politique de l'audible et de l'inaudible »

*15h20-15h40. Pause*

15h40-16h30. **Troisième conférence. Ali Becetti** (Ecole Normale Supérieure de Bouzaréah), « Affiches commerciales à Alger : pas de langues, traces de l'autre. Entre ambiance et mémoire »

16h30-17h. Echanges conclusifs